

G B R

Read instructions carefully before use. The earplugs must be fitted correctly for them to work effectively. Inserting anything into your ear canal must be done slowly and with care.

Initial Fitting

Earplugs (A) are pre-fitted with the smallest Fit Adjuster (B). Follow the instructions below and try this size before experimenting with the larger Fit Adjusters.

How to Fit

- Step 1) Take the Earplug for the right ear denoted by the letter "R". Check alignment of the Fit Adjuster (B) within the Earplug (A). See fig 1.
- Step 2) Gently push the Applicator (C) to 'slide and clip' onto Fit Adjuster (B) as shown in fig 2. (See fig 6 in the event of difficulty).
- Step 3) **Important:** Double checking the orientation is correct as shown in fig 3. Take the Applicator with the attached Earplug, very slowly insert into the ear canal. (A gentle pull of the earlobe with the opposite hand opens the ear canal making insertion easier).
- Step 4) Remove the Applicator and the Earplug will remain in the ear, perfectly fitted, as shown in fig 4.
- Step 5) Repeat steps 1-4 with the left Earplug denoted by the letter "L".
- Step 6) Once fitted, brush your palm over your ears. If you feel the Earplug's edges, remove the Earplug, check the orientation is correct and re-insert (see figs 3 & 4).

Enlarging The Earplugs To Improve Fitting

If the Earplug feels too loose in the ear canal, the pre-fitted Fit Adjuster may be too small and a larger size is required. Follow the steps below to change the Fit Adjuster to your preferred size.

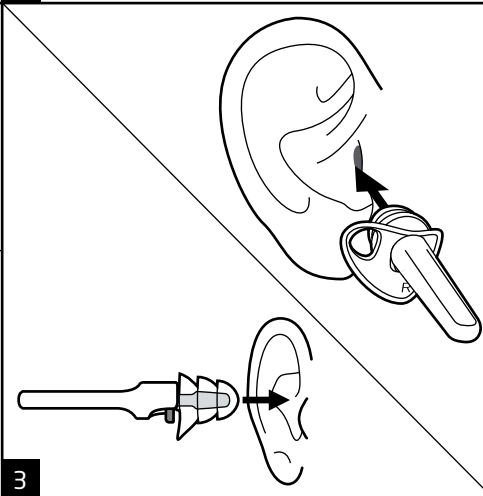
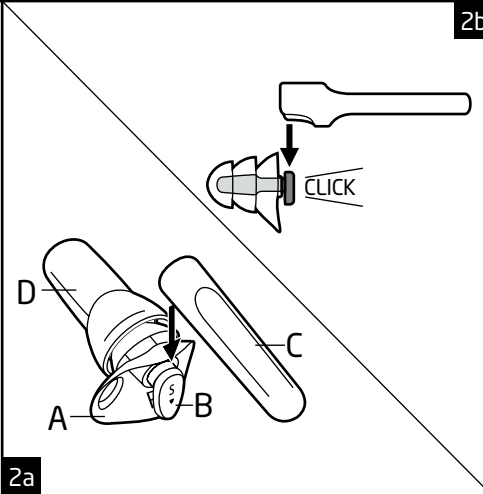
- Step i) Pull the small Fit Adjusters from both Earplugs to remove. (NB: The silicone material is highly elastic and will stretch without damage).
- Step ii) Having removed the small Fit Adjusters, place the Earplug marked "R" (A), into the Holder (D) as shown in fig 5.
- Step iii) Choose a larger Fit Adjuster (B), insert it into the Applicator (C) as shown in fig 6. (NB: Should the Fit Adjuster fall out or not slide into position, it has been inserted into the Applicator the wrong way up).
- Step iv) With the assistance of the Applicator, insert the larger Fit Adjuster into the Earplug as shown in fig 7 with the triangular head of the Fit Adjuster pointing downwards. Apply enough pressure to push the Fit Adjuster deep into Earplug as shown in fig 8. When satisfied pull the Earplug out of the Holder (D) whilst it remains held by the Applicator. Check the Fit Adjuster is inserted fully and sits in the correct orientation in the Earplug (see fig 1) before proceeding. The earplug is now ready to be fitted.
- Step v) Follow steps 3-6 in the 'How to Fit' instructions above and repeat with the Earplug marked "L" for the left ear. Review the fit and change Fit Adjusters until you achieve a comfortable, secure fit.

Care Instructions

- These Earplugs are made from durable silicon and therefore should be hand washed in mild detergent liquid to remove any residue.
 - To disinfect the ear plugs hand wash in a mild disinfectant and wash thoroughly.
 - This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Recommendations**
- Ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
 - For temporary use only.
 - Ear plugs should be worn at all times in noisy surroundings.
 - The earplugs should be checked on a regular basis for any signs of damage. If damaged the earplugs should not be inserted into the ear canal.
 - If the recommendations are not followed the quality and protection offered by the product may be severely impaired.

Storage

- The Earplugs should be cleaned before and after use and kept in the carry case supplied.



A T A

Always insert the Earplug (A) into your ear with the Applicator (B) provided. Do not push the Earplug into your ear canal incorrectly (by hand or otherwise) as shown in Fig 9. The Fit Adjusters should never be inserted into the ears on their own. Keep out of reach of children. Children should be supervised by an adult when fitting and done so in strict accordance with these instructions.

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Measured Attenuation (dB)	14.7	16.0	15.7	15.9	18.2	24.0	30.9	34.9
Minimum Permitted Level (dB)	5	9	10	12	12	12	12	12
Mean Attenuation	22.3	22.6	21.6	22.5	24.3	27.7	34.0	40.6
Standard Deviation	7.6	6.6	5.9	6.6	6.1	3.7	3.1	5.7
Assumed Protection	14.7	16.0	15.7	15.9	18.2	24.0	30.9	34.9

M = 25	M = 19	L = 17
SNR = 23		

- Range of nominal diameters - S, M, L 8 - 11. Size XL: 9 - 11.

IMPORTANT WARNING

Always insert the Earplug (A) into your ear with the Applicator (B) provided. Do not push the Earplug into your ear canal incorrectly (by hand or otherwise) as shown in Fig 9. The Fit Adjusters should never be inserted into the ears on their own. Keep out of reach of children. Children should be supervised by an adult when fitting and done so in strict accordance with these instructions. EN352-2 : 2002 Design Go Ltd, Unit 1 Mill Hill Ind. Est. Flower Lane, Mill Hill, London NW7 2HU

D E U

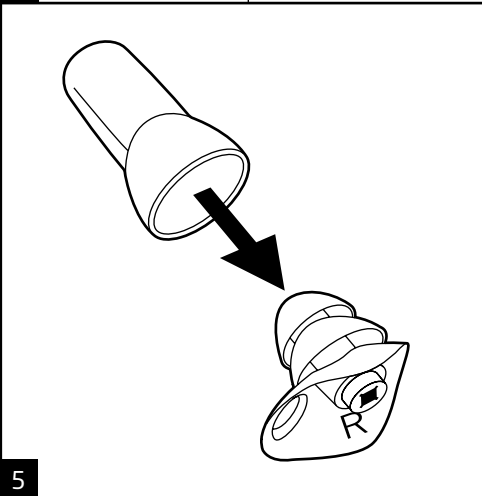
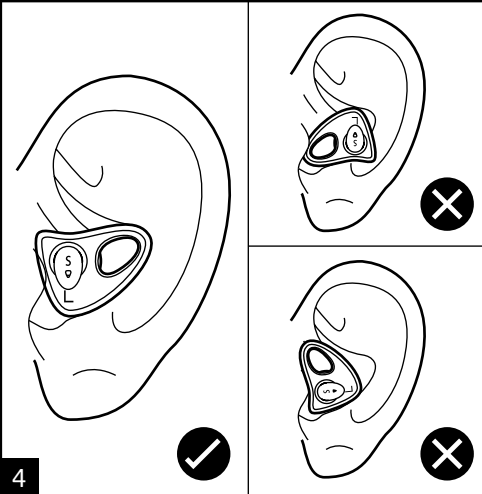
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung sorgfältig. Wenn Sie etwas in den Gehörgang einführen, muss dies immer langsam und vorsichtig geschehen.

Einsetzen
Bei den Ohrstöpseln (A) ist werksmäßig der kleinste Einsatz (B) eingesetzt. Befolgen Sie die nachfolgenden Hinweise und probieren Sie diese Größe aus, bevor Sie mit den größeren Einsätzen experimentieren.

- Schritt 1) Nehmen Sie den Ohrstöpsel für das rechte Ohr. Er ist mit dem Buchstaben „R“ gekennzeichnet. Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung des Einsatzes (B) innerhalb des Ohrstöpsels (A) (siehe Abb. 1).
- Schritt 2) Schieben Sie wie in Abb. 2 dargestellt den Applikator (C) mit sanftem Druck auf den Einsatz (B), bis er einrastet. (Im Falle von Schwierigkeiten siehe Abb. 6).
- Schritt 3) Wichtig: Überprüfen Sie nochmals die Ausrichtung wie in Abb. 3 dargestellt. Nehmen Sie dann den Applikator mit dem daran befestigten Ohrstöpsel und führen Sie diesen ganz langsam in den Gehörgang ein. (Ein sanftes Ziehen am Ohrfläppchen mit der anderen Hand öffnet den Gehörgang und vereinfacht das Einführen).
- Schritt 4) Ziehen Sie den Applikator heraus. Der Ohrstöpsel verbleibt im Ohr und sollte nun perfekt sitzen (siehe Abb. 4).
- Schritt 5) Wiederholen Sie die Schritte 1-4 für den linken Ohrstöpsel. Dieser ist mit dem Buchstaben „L“ gekennzeichnet.
- Schritt 6) Streichen Sie nach dem Einsetzen mit den Handflächen über Ihre Ohren. Falls Sie dabei die Ränder der Ohrstöpsel fühlen, nehmen Sie den betreffenden Ohrstöpsel heraus, überprüfen Sie, dass er korrekt ausgerichtet ist, und setzen Sie ihn neu ein (siehe Abb. 3 & 4).

Vergrößerung Der Ohrstöpsel Für Einen Besseren Sitz
Falls sich der Ohrstöpsel im Gehörgang zu locker anfühlt, ist der werksmäßig eingesetzte Einsatz möglicherweise zu klein und ein größerer Einsatz ist erforderlich. Befolgen Sie die nachfolgenden Schritte, um den Einsatz auf die von Ihnen bevorzugte Größe zu ändern.

- Schritt i) Um die kleinen Einsätze abzunehmen, ziehen Sie sie von beiden Ohrstöpseln ab. (ANMERKUNG: Das Silikonmaterial ist hochelastisch und lässt sich ohne Beschädigung dehnen).
- Schritt ii) Nachdem Sie die kleinen Einsätze abgenommen haben, platzieren Sie den mit dem Buchstaben „R“ gekennzeichneten Ohrstöpsel im Halter (D) wie in Abb. 5 dargestellt.
- Schritt iii) Wählen Sie einen größeren Einsatz (B) und setzen Sie ihn in den Applikator (C) ein, wie in Abb. 6 dargestellt. (ANMERKUNG: Sollte der Einsatz dabei herausfallen oder nicht in die vorgesehene Position rutschen, bedeutet dies, dass Sie ihn verkehrt herum in den Applikator eingesetzt haben).
- Schritt iv) Setzen Sie mit Hilfe des Applikators den größeren Einsatz in den Ohrstöpsel ein wie in Abb. 7 dargestellt. Der dreieckige Kopf des Einsatzes muss dabei nach unten zeigen. Üben Sie ausreichend Druck aus, um den Einsatz tief in den Ohrstöpsel hineinzudrücken (siehe Abb. 8). Wenn Sie sich überzeugt haben,



E S P

dass er ausreichend tief sitzt, ziehen Sie den Ohrstöpsel aus dem Halter (D). Er muss dabei weiter vom Applikator gehalten werden. Prüfen Sie, dass der Einsatz vollständig und in der richtigen Richtung im Ohrstöpsel eingesetzt ist (siehe Abb. 1), bevor Sie weitermachen. Der Ohrstöpsel ist nun für das Einsetzen bereit.

Schritt v) Befolgen Sie nun die Schritte 3-6 oben unter „Einsetzen“ und wiederholen Sie das Ganze mit dem Ohrstöpsel für das linke Ohr; dieser ist mit einem „L“ gekennzeichnet. Überprüfen Sie den Sitz und wechseln Sie die Einsätze, bis Sie einen bequemen, sicheren Sitz erreicht haben.

Pflegehinweise

Diese Ohrstöpsel sind aus strapazierfähigem Silikon hergestellt und können daher von Hand mit einem milden Flüssigseifeiger abgewaschen werden, um eventuelle Ohrschmalzrückstände zu entfernen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Setzen Sie den Ohrstöpsel (A) immer mit dem mitgelieferten Applikator (B) in Ihrem Ohr ein. Drücken Sie den Ohrstöpsel nicht falsch (per Hand oder anderweitig) in den Gehörgang wie in Abb. 9 dargestellt. Die Einsätze sollten nie allein in die Ohren eingeführt werden. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Kinder sollten beim Einsetzen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden, und dies sollte in strenger Übereinstimmung mit diesen Hinweisen erfolgen.

E S P

Lea atentamente las instrucciones antes de usarlos. Introducir cualquier elemento en su canal auditivo debe ser una maniobra lenta y delicada.

Ajuste Inicial

Los tapones para oídos (A) vienen previamente ajustados al Fit Adjuster más pequeño (B). Sigua las instrucciones que encontrará a continuación y pruebe con este tamaño antes de pasar a otros mayores.

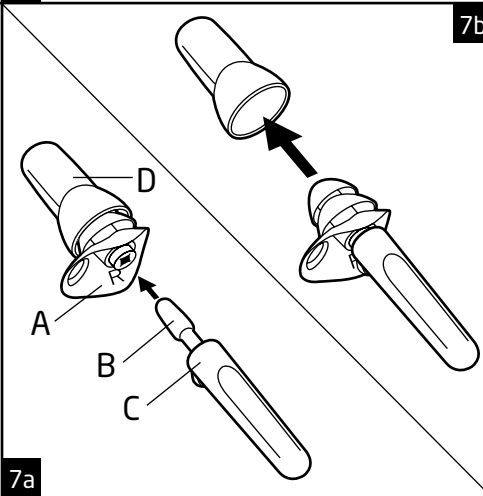
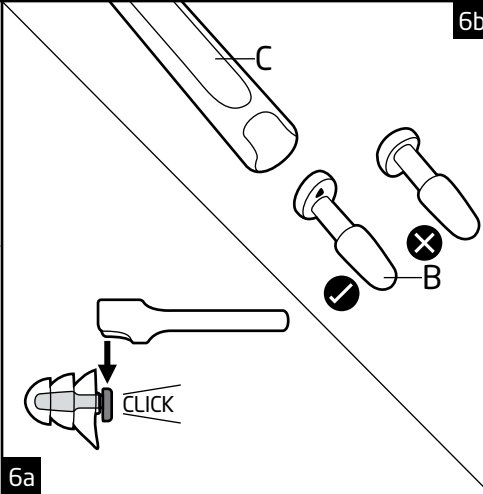
Cómo Ajustar

- Paso 1) Tome el tapón para el oído derecho, marcado con la letra R. Compruebe la alineación del Fit Adjuster (B) con el tapón para el oído (A). Ver figura 1.
- Paso 2) Empuje con suavidad el aplicador (C) para deslizar y ajustar en el Fit Adjuster (B) tal y como se muestra en la figura 2 (en caso de dificultad, consulte la figura 6).
- Paso 3) Importante: Asegúrese de que la orientación es correcta tal y como se indica en la figura 3. Tome el aplicador con el tapón e introdúzcalo muy lentamente en el canal auditivo. (Si tira con suavidad del lóbulo de la oreja con la otra mano ayudará a abrir el canal auditivo, facilitando la introducción).
- Paso 4) Retire el aplicador y el tapón permanecerá en el oído, perfectamente ajustado, tal y como se muestra en la figura 4.
- Paso 5) Repita los pasos 1-4 con el tapón izquierdo, marcado con la letra L.
- Paso 6) Una vez ajustados, pase las palmas de las manos por las orejas. Si puede notar los bordes del tapón, retírelo, compruebe que la orientación es correcta y vuelva a introducirlo (ver figuras 3 & 4).

Uso De Un Tapón Mayor Para Mejorar El Ajuste

Si el tapón queda demasiado suelto dentro del canal auditivo, es posible que el Fit Adjuster que viene por defecto sea demasiado pequeño y que usted requiera una talla mayor. Sigala los pasos que se indican a continuación para cambiar el Fit Adjuster a su tamaño preferido.

- Paso i) Retire los Fit Adjusters pequeños de ambos tapones para los oídos para retirarlos. (Nota: El material de silicona es muy elástico y puede estirarse sin sufrir daños).
- Paso ii) Tras retirar los Fit Adjusters pequeños, coloque el tapón marcado con la letra R (A) en la funda (D) tal y como se muestra en la figura 5.
- Paso iii) Seleccione un Fit Adjuster de mayor tamaño (B), introdúzcalo en el aplicador (C) tal y como se indica en la figura 6 (Nota: Si el Fit Adjuster se cae o no se desliza hasta su posición, lo habrá introducido en el aplicador del revés).
- Paso iv) Con ayuda del aplicador, introduzca el nuevo Fit Adjuster en el tapón para los oídos tal y como se muestra en la figura 7, con la cabeza triangular del Fit Adjuster hacia abajo. Aplique una presión suficiente para empujar el Fit Adjuster hasta el fondo de los tapones, tal y como se muestra en la figura 8. Cuando esté satisfecho, retire el tapón de la funda (D) mientras se mantiene sostenido por el aplicador. Compruebe que el Fit Adjuster está completamente insertado y que se encuentra en la posición correcta dentro del tapón (ver figura 1) antes de continuar. El tapón está ahora listo para ajustarse.



F R A

Paso v) Siga los pasos 3 a 6 de las instrucciones «Cómo ajustar» y repita la operación con el tapón marcado con la letra L para el oído izquierdo. Revise el ajuste y pruebe distintos Fit Adjusters si es necesario hasta que consiga un ajuste cómodo y seguro.

Instrucciones De Cuidado

Estos tapones para los oídos están realizados en silicona duradera y, por tanto, pueden lavarse a mano con un detergente suave para eliminar residuos de cera.

AVISO IMPORTANTE

Para introducir el tapón (A) en su oído, utilice siempre el aplicador (B). No empuje el tapón dentro del canal auditivo (con la mano o por otros medios) tal y como se muestra en la figura 9. Los Fit Adjusters nunca deben introducirse solos en el oído. Mantener fuera del alcance de los niños. Los niños deben estar supervisados por un adulto cuando realicen el ajuste y deberán hacerlo respetando estrictamente las presentes instrucciones.

I T A

Veillez lire le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le produit. Toute introduction d'un corps étranger dans votre conduit auditif doit se faire lentement et prudemment.

Première Utilisation

Les bouchons d'oreilles (A) sont équipés par défaut des adaptateurs les plus petits (B). Essayez d'abord cette taille en suivant les instructions ci-dessous avant de tester des adaptateurs plus grands.

Comment Introduire Les Bouchons D'oreilles
1ère étape) Munissez-vous du bouchon d'oreilles destiné à l'oreille droite, identifié par la lettre « R ». Vérifiez que l'adaptateur (B) est bien aligné à l'intérieur du bouchon d'oreilles (A). Voir fig. 1.

2ème étape) Enfoncez doucement l'applicateur (C) jusqu'à ce qu'il 'se fixe' à l'adaptateur (B) comme illustré par la fig. 2. (Se reporter à la fig. 6 en cas de difficulté).

3ème étape) Important : Vérifiez que l'orientation est correcte, comme illustré sur la fig. 3. Prenez l'applicateur avec le bouchon d'oreilles accroché et enfoncez-le très lentement dans le conduit auditif. (Vous pouvez faciliter l'introduction en tirant doucement sur le lobe de votre oreille de l'autre main, ce qui ouvre grand le conduit auditif).

4ème étape) Retirez l'applicateur. Le bouchon d'oreilles restera dans votre oreille, parfaitement posé, comme illustré sur la fig. 4.

5ème étape) Répétez les étapes 1 à 4 avec le bouchon d'oreilles gauche, signalé par la lettre « L ».

6ème étape) Une fois les bouchons d'oreilles posés, passez la paume de votre main sur vos oreilles. Si vous sentez l'extrémité du bouchon d'oreilles, retirez-le, vérifiez que l'orientation est correcte et réintroduisez-le (voir figs. 3 & 4).

Agrandir Les Bouchons D'oreilles Pour Améliorer Le Confort D'utilisation
Si il y a du jeu ou que le bouchon d'oreilles glisse, c'est peut-être parce que l'adaptateur est trop petit et qu'il faut utiliser une plus grande taille. Suivez les instructions ci-après pour choisir la taille d'adaptateur qui vous convient.

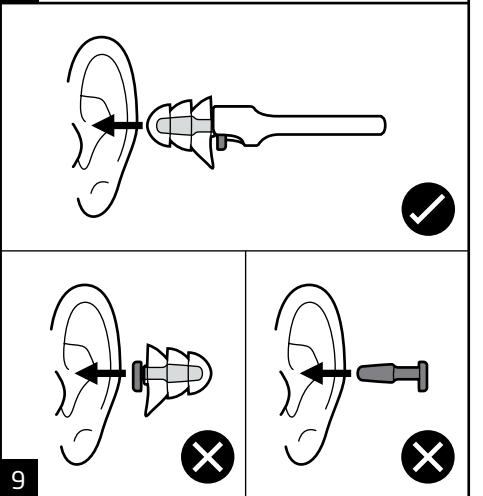
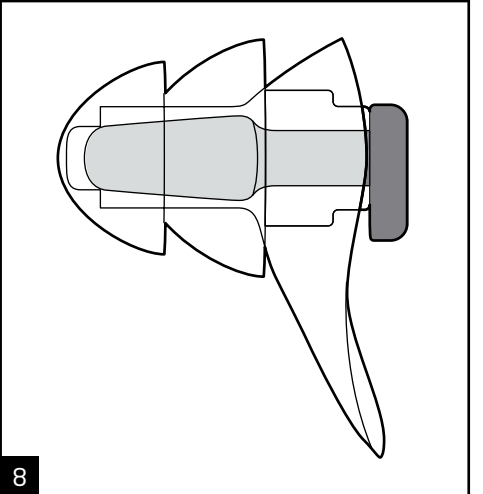
Étape i) Tirez sur les petits adaptateurs des deux bouchons d'oreilles pour les retirer. (NB : Le silicone est une matière hautement élastique et peut être étiré sans dommages).

Étape ii) Après avoir retiré les petits adaptateurs, placez le bouchon d'oreilles marqué d'un « R » (A) dans le support (D) comme illustré sur la fig. 5.

Étape iii) Choisissez un adaptateur plus grand (B) et introduisez-le dans l'applicateur (C) comme indiqué par la fig. 6. (NB : Si l'adaptateur tombe ou ne se fixe pas, c'est qu'il a été introduit dans le mauvais sens dans l'applicateur).

Étape iv) En vous aidant de l'applicateur, introduisez le plus grand adaptateur dans le bouchon d'oreilles comme illustré sur la fig. 7, avec la tête triangulaire de l'adaptateur dirigée vers le bas. Appliquez suffisamment de pression pour enfoncer l'adaptateur profondément dans le bouchon d'oreilles comme indiqué sur la fig. 8. Lorsque cela est fait, faites sortir le bouchon d'oreilles du support (D) en tirant, tout en vous assurant qu'il vienne avec l'applicateur. Vérifiez que l'adaptateur est entièrement rentré et correctement orienté dans le bouchon d'oreilles (voir fig. 1) avant de poursuivre. Le bouchon d'oreilles est maintenant prêt à être posé.

Étape v) Suivez les étapes 3 à 6 de la section 'Comment introduire les bouchons d'oreilles' ci-dessus, puis recommencez avec le bouchon d'oreilles destiné à l'oreille gauche, marqué d'un « L ». Changez d'adaptateur jusqu'à ce que vous parveniez à une utilisation confortable et sûre.



E N T

utilisation confortable et sûre.

Entretien
Ces bouchons d'oreilles sont en silicone et sont donc lavables à la main avec un détergent liquide non abrasif pour retirer les résidus de cérumen.

AVERTISSEMENT IMPORTANT
Toujours introduire le bouchon d'oreilles (A) avec l'applicateur (B) fourni. N'enfoncez pas le bouchon d'oreilles dans votre conduit auditif (à la main ou autrement) sans respecter les consignes, comme illustré sur la Fig 9. Les adaptateurs ne doivent jamais être introduits seuls dans les oreilles. Tenez le produit éloigné des enfants. Le produit doit être posé sur les enfants en présence d'un adulte, et en respectant strictement ces instructions.

I T A

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. L'inserimento nel canale uditivo deve essere eseguito lentamente e con cautela.

Inserimento Iniziale

I tappi auricolari (A) sono forniti in dotazione con il regolatore più piccolo già inserito (B). Seguire le istruzioni riportate di seguito e provare questa taglia prima di passare a un regolatore più largo.

Modalità Di Inserimento

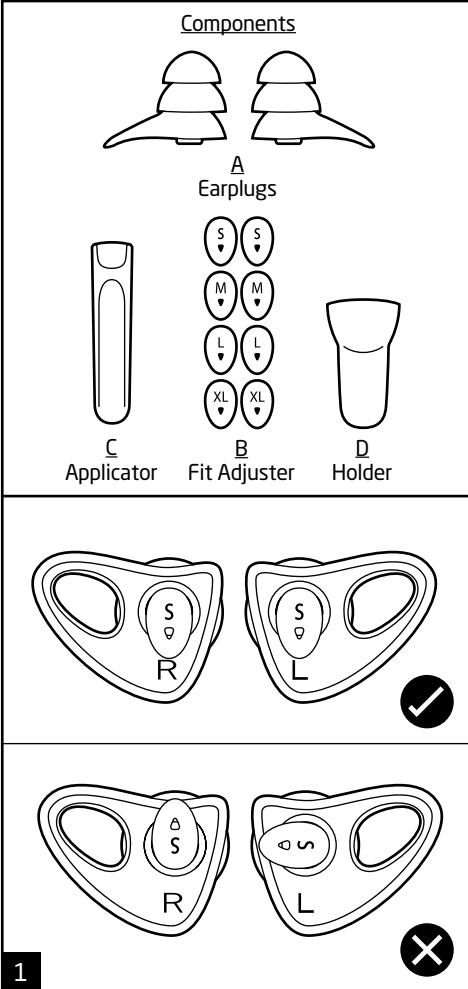
- 1) Prendere il tappo auricolare destro, identificabile dalla lettera "R". Verificare l'allineamento del regolatore (B) all'interno del tappo (A). Vedi figura 1.
- 2) Spingere gentilmente l'applicatore (C) in modo che scivoli e si agganci al regolatore (B) come indicato dalla figura 2 (vedi figura 6 in caso di difficoltà).
- 3) Importante: verificare che l'orientamento sia corretto come indicato dalla figura 3. Afferrare l'applicatore con il tappo auricolare attaccato e inserirlo lentamente nel canale uditivo. (Tirare gentilmente il lobo dell'orecchio con la mano opposta per aprire il canale uditivo e facilitare l'inserimento).
- 4) Rimuovere l'applicatore e il tappo rimarrà perfettamente inserito nell'orecchio come indicato dalla figura 4.
- 5) Ripetere i punti 1-4 con il tappo auricolare sinistro, identificabile dalla lettera "L".
- 6) Una volta inseriti, toccare le orecchie con il palmo della mano. Se si sentono i bordi dei tappi, rimuovere il tappo auricolare, verificare che l'orientamento sia corretto e inserirlo nuovamente (vedi figure 3 & 4).

Allargamento Dei Tappi Per Migliorarne L'inserimento
Se i tappi si dovessero allentare all'interno del canale uditivo, è probabile che il regolatore fornito in dotazione già inserito sia troppo piccolo e che sia necessaria una taglia più larga. Seguire i punti seguenti per cambiare il regolatore con uno più adatto a voi.

- i) Rimuovere i regolatori piccoli sfilandoli da entrambi i tappi. (NB.: il silicone è estremamente elastico e si estenderà senza danni).
- ii) Una volta rimossi i regolatori piccoli, posizionare il tappo auricolare marcato "R" (A) nell'apposito supporto (D) come indicato dalla figura 5.
- iii) Scegliere un regolatore più largo (B), inserirlo nell'applicatore (C) come indicato dalla figura 6. (NB.: se il regolatore dovesse cadere o non inserirsi correttamente, significa che è stato inserito nell'applicatore dal lato sbagliato).
- iv) Utilizzando l'applicatore, inserire il regolatore più largo nel tappo auricolare come indicato dalla figura 7 in modo che la cima triangolare del regolatore punti verso il basso. Fare pressione sul regolatore per inserirlo a fondo nel tappo auricolare come indicato dalla figura 8. Una volta inserito, sfilare il tappo auricolare dal supporto (D) mentre è tenuto dall'applicatore. Prima di procedere, verificare che il regolatore sia completamente inserito e che sia orientato in maniera corretta nel tappo auricolare (vedi figura 1). Il tappo auricolare è ora pronto per essere inserito.
- v) Seguire i punti 3-6 della sezione "Modalità di inserimento" e ripetere le operazioni con il tappo auricolare marcato "L" per l'orecchio sinistro. Verificare che l'inserimento sia corretto e cambiare regolatore finché l'inserimento non risulti comodo e sicuro.

Manutenzione
Questi tappi sono realizzati in silicone resistente e possono quindi essere lavati a mano con un detergente liquido delicato per rimuovere ogni residuo di cerume.

AVVERTENZA IMPORTANTE
Inserire sempre il tappo auricolare (A) nell'orecchio con l'applicatore (B) fornito in dotazione. Evitare di spingere il tappo auricolare nel canale uditivo in maniera incorretta (con le mani o in altro modo) come indicato dalla figura 9. I regolatori non devono mai essere inseriti nelle orecchie da soli. Tenere lontano dalla portata dei bambini. L'inserimento di questi tappi nei bambini deve essere svolto sotto la supervisione di un adulto e in conformità con le istruzioni fornite.



N L D

Lees voor gebruik de instructies zorgvuldig door. Het in het oor plaatsen dient langzaam en voorzichtig te gebeuren.

Voor De Eerste Keer Passen

De oordopjes (A) zijn standaard voorzien van het kleinste staafje (B). Volg de onderstaande instructies en probeer deze maat voordat u de grotere staafjes uitprobeert.

Passen

- Stap 1) Pak het oordopje voor het rechteroor dat voorzien is van de letter 'R'. Controleer of het staafje (B) recht in het oordopje (A) zit. Zie afbeelding 1.
- Stap 2) Duw voorzichtig de applicator (C) in het staafje (B) vast zoals afgebeeld in afbeelding 2. (Zie afbeelding 6 bij moelijkheden).
- Stap 3) Belangrijk: Controleer de juiste richting zoals getoond in afbeelding 3. Neem de applicator met het oordopje en plaats het voorzichtig in het gehoorkanaal. (Door met de andere hand zachtjes aan het oorlelletje te trekken, gaat de gehoorgang verder open waardoor het gemakkelijker wordt om het oordopje te plaatsen).
- Stap 4) Verwijder de applicator en het oordopje blijft in het oor, perfect geplaatst, zoals weergegeven in afbeelding 4.
- Stap 5) Herhaal de stappen 1 tot 4 voor het linkeroor met het oordopje aangeduid met de letter 'L'.
- Stap 6) Wrijf na aanbrengen met uw handpalmen over uw oren. Als u de randen van de oordopjes kunt voelen, verwijderen de oordopjes dan en controleer of ze juist geplaatst waren en plaats ze terug (zie afb. 3 & 4).

De Oordopjes Groter Maken Voor Een Beter Pasvorm

Als het oordopje te los in het oor zit, dan is het standaardstaafje te klein en moet een grotere maat worden gebruikt. Volg de onderstaande stappen om het staafje te wijzigen in uw maat.

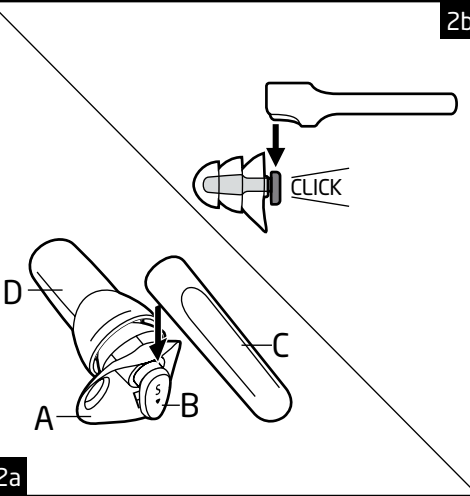
- Stap i) Trek de kleine staafjes uit de oordopjes. (NB: het siliconenmateriaal is zeer elastisch en kan worden uitgetrokken).
- Stap ii) Nadat de kleine staafjes zijn verwijderd, kan het oordopje dat is aangeduid met 'R' (A) in de houder (D) worden geplaatst zoals weergegeven in afbeelding 5.
- Stap iii) Kies een groter staafje (B) en plaats het in de applicator (C) zoals weergegeven in afbeelding 6. (NB: Als het staafje eruit valt of niet te plaatsen is, dan zit het verkeerd om in de applicator).
- Stap iv) Plaats met behulp van de applicator het grotere staafje in het oordopje zoals weergegeven in afbeelding 7 met de driehoekige kop van het staafje omlaag gericht. Oefen voldoende druk uit om het staafje ver genoeg in het oordopje te schuiven, zoals weergegeven in afbeelding 8. Trek als u tevreden bent het oordopje uit de houder (D) waarbij het wordt vastgehouden door de applicator. Controleer of het staafje goed is geplaatst en goed in het oordopje zit (zie afb. 1) voordat u verder gaat. Het oordopje kan nu in het oor worden geplaatst.
- Stap v) Volg de stappen 3-6 van de bovenstaande instructie 'Passen' en herhaal de procedure voor het linkeroor met het oordopje dat voorzien is van de letter 'L'. Beoordeel of de oordopjes goed zitten en verander van staafje tot de oordopjes goed en comfortabel zitten.

Onderhoudsinstructies

Deze oordopjes zijn gemaakt van duurzame siliconen en kunnen met de hand worden gewassen met een mild afwasmiddel om oorsmeer te verwijderen.

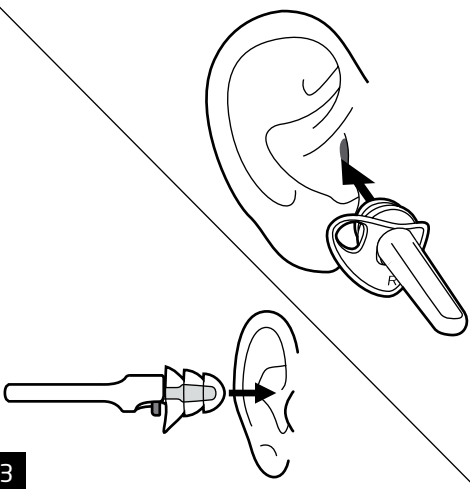
BELANGRIJKE WAARSCHUWING

Plaats de oordopjes (A) altijd in het oor met de meegeleverde applicator (B). Stop de oordopjes niet op een foutieve manier in uw oor (met de hand of anderszins) zoals weergegeven in afbeelding 9. De staafjes mogen nooit los in het oor worden geplaatst. Buiten bereik van kinderen houden. Een volwassene moet toezicht houden op het gebruik door kinderen en ervoor zorgen dat deze instructies strikt worden opgevolgd.

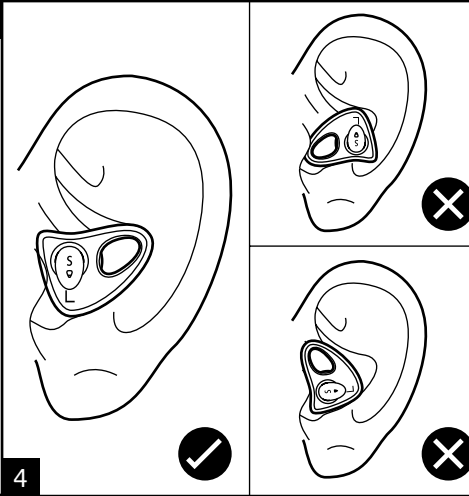


2a

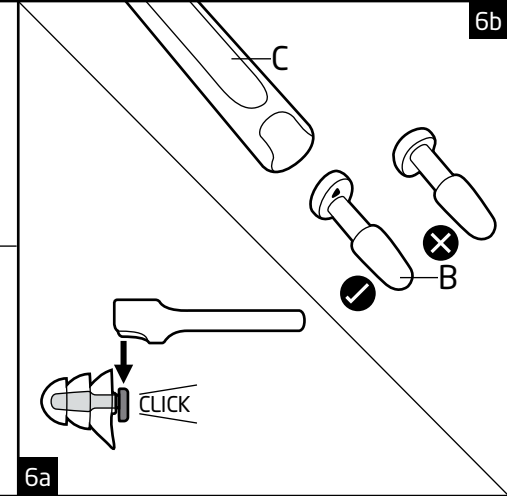
2b



3

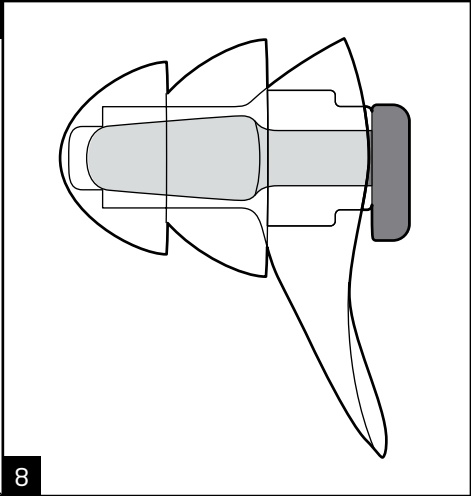


4



6a

6b



8



1

G R C

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η τοποθέτηση στον ακουστικό πόρο πρέπει να γίνεται αργά και προσεκτικά.

Αρχική Εφαρμογή

Οι ωτοασπίδες (A) παρέχονται με το μικρότερο προσαρμογέα εφαρμογής (B) τοποθετημένο. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες και δοκιμάστε αυτό το μέγεθος πριν πειραματιστείτε με τους μεγαλύτερους προσαρμογείς εφαρμογής.

Τρόπος Εφαρμογής

- Βήμα 1) Εντοπίστε την ωτοασπίδα για το δεξί αυτί με την ένδειξη «R». ΕΛΕΓΞΤΕ την ευθυγράμμιση του προσαρμογέα εφαρμογής (B) στην ωτοασπίδα (A). Βλ. εκ. 1.
- Βήμα 2) Πιέστε προσεκτικά το απλικατέρ (C) ώστε να στερεωθεί στον προσαρμογέα εφαρμογής (B), όπως φαίνεται στην εκ. 2. (Σε περίπτωση δυσκολίας, βλ. εκ. 6).
- Βήμα 3) Σημαντικό: Ελέγξτε ξανά εάν ο προσανατολισμός είναι σωστός, όπως φαίνεται στην εκ. 3. Τοποθετήστε πολύ αργά το απλικατέρ με τη συνδεδεμένη ωτοασπίδα στον ακουστικό πόρο. (Τραβώντας απαλά το λοβό του αυτιού με το άλλο χέρι ανοίγει ο ακουστικός πόρος διευκολύνοντας την εισαγωγή).
- Βήμα 4) Αφαιρέστε το απλικατέρ. Η ωτοασπίδα θα παραμείνει σωστά τοποθετημένη στο αυτί, όπως φαίνεται στην εκ. 4.
- Βήμα 5) Επαναλάβετε τα βήματα 1-4 με την ωτοασπίδα του αριστερού αυτιού που φέρει την ένδειξη «L».
- Βήμα 6) Μετά την τοποθέτηση, καλύψτε τα αυτιά σας με την παλάμη σας. Εάν τα άκρα της ωτοασπίδας προεξέχουν, αφαιρέστε την ωτοασπίδα. Ελέγξτε εάν ο προανατολισμός είναι σωστός και τοποθετήστε την ξανά (βλ. εκ. 3 & 4).

Αύξηση Μεγέθους Ωτοασπίδων Για Βέλτιστη Εφαρμογή

Εάν η ωτοασπίδα εφαρμόζεται χαλαρά στον ακουστικό πόρο, ο προσαρμογέας εφαρμογής που είναι ήδη τοποθετημένος ενδέχεται να είναι πολύ μικρός και, συνεπώς, να απαιτείται μεγαλύτερο μέγεθος. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, για να επιλέξετε το κατάλληλο μέγεθος για τον προσαρμογέα εφαρμογής.

- Βήμα i) Τραβήξτε τους μικρούς προσαρμογείς εφαρμογής και από τις δύο ωτοασπίδες και αφαιρέστε τους. (ΣΗΜ: Η σιλικόνη είναι ιδιαίτερα ελαστική και τεντώνεται χωρίς να υποστεί ζημιά).
- Βήμα ii) Μετά την αφαίρεση των μικρών προσαρμογέων εφαρμογής, τοποθετήστε την ωτοασπίδα με την ένδειξη «R» (A) στην υποδοχή (D), όπως φαίνεται στην εκ. 5.
- Βήμα iii) Επιλέξτε ένα μεγαλύτερο προσαρμογέα εφαρμογής (B) και τοποθετήστε τον στο απλικατέρ (C), όπως φαίνεται στην εκ. 6. (ΣΗΜ: Εάν ο προσαρμογέας εφαρμογής αφαιρεθεί ή δεν τοποθετηθεί στη θέση του, έχει εισαχθεί στο απλικατέρ με λάθος προανατολισμό).
- Βήμα iv) Με τη βοήθεια του απλικατέρ, τοποθετήστε το μεγαλύτερο προσαρμογέα εφαρμογής στην ωτοασπίδα, όπως φαίνεται στην εκ. 7, με την τριγωνική κεφαλή του προσαρμογέα εφαρμογής στραμμένη προς τα κάτω. Πιέστε δυνατά τον προσαρμογέα εφαρμογής μέσα στην ωτοασπίδα, όπως φαίνεται στην εκ. 8. Εάν η τοποθέτηση είναι σωστή, τραβήξτε την ωτοασπίδα από την υποδοχή (D) χωρίς να αφαιρεθεί από το απλικατέρ. Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας εφαρμογής έχει εισαχθεί πλήρως και με το σωστό προανατολισμό στην ωτοασπίδα (βλ. εκ. 1) πριν προχωρήσετε. Η ωτοασπίδα είναι πλέον έτοιμη για τοποθέτηση.
- Βήμα v) Ακολουθήστε τα βήματα 3-6 των παραπάνω οδηγιών «Τρόπος εφαρμογής» και επαναλάβετε τη διαδικασία με την ωτοασπίδα που φέρει την ένδειξη «L» για το αριστερό αυτί. Ελέγξτε την εφαρμογή και την άνετασή σας τους προσαρμογείς εφαρμογής μέχρι η τοποθέτηση να είναι άνετη και ασφαλή.

Οδηγίες Φροντίδας

Οι ωτοασπίδες αυτές είναι κατασκευασμένες από ανθεκτική σιλικόνη και, συνεπώς, μπορούν να πλυθούν με ήπιο υγρό απορρυπαντικό, για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα κηρίου από τα αυτιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετείτε πάντα την ωτοασπίδα (A) στο αυτί σας με το παρεχόμενο απλικατέρ (B). Μην πιέσετε την ωτοασπίδα στον ακουστικό τρόπο με εσφαλμένο τρόπο (με το χέρι ή με άλλα μέσα), όπως φαίνεται στην εκ. 9. Μην εισάγετε ποτέ στο αυτί μόνο τον προσαρμογέα εφαρμογής. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται από ενήλικες κατά την τοποθέτηση των ωτοασπίδων ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες αυτές.

P R T

Lela atentamente as instruções antes da utilização. A introdução de qualquer objecto no canal auditivo deve ser efectuada lentamente e com cuidado.

Encaixe Inicial

Os Tampões Auditivos (A) são fornecidos com o Adaptador de Encaixe (B) mais pequeno instalado. Siga as instruções abaixo apresentadas e experimente este tamanho antes de experimentar os Adaptadores de Encaixe maiores.

Como Encaixar

- Passo 1) Pegue no Tampão Auditivo para o ouvido direito, identificado pela letra "R". Verifique o alinhamento do Adaptador de Encaixe (B) com o Tampão Auditivo (A). Observe a fig. 1.
- Passo 2) Empurre cuidadosamente o Aplicador (C), fazendo-o "deslizar e encaixar" no Adaptador de Encaixe (B), conforme ilustrado na fig. 2. (Consulte a fig. 6 em caso de dificuldade).
- Passo 3) Importante: Verifique novamente se a orientação está correcta, conforme ilustrado na fig. 3. Pegue no Aplicador com o Tampão Auditivo encaixado e introduza-o muito lentamente no canal auditivo. (Puxar cuidadosamente o lóbulο da orelha com a mão oposta permite abrir o canal auditivo, o que torna a inserção mais fácil).
- Passo 4) Retire o Aplicador e o Tampão Auditivo permanecerá no ouvido, perfeitamente encaixado, conforme ilustrado na fig. 4.
- Passo 5) Repita os passos 1 a 4 com o tampão esquerdo, identificado pela letra "L".
- Passo 6) Uma vez encaixados os tampões, esfregue as palmas das suas mãos nos ouvidos. Se sentir as extremidades do Tampão Auditivo, retire o Tampão Auditivo, verifique se a orientação está correcta e volte a inserir (veja as fig. 3 & 4).

Aumentar Os Tampões Auditivos Para Melhorar O Encaixe

Se o tampão parecer estar muito solto no canal auditivo, o Adaptador de Encaixe pré-instalado pode ser muito pequeno, sendo necessário um tamanho maior. Siga os passos abaixo para mudar o Adaptador de Encaixe para o seu tamanho preferido.

- Passo i) Puxe os Adaptadores de Encaixe pequenos de ambos os Tampões Auditivos para os retirar. (Nota: O material de silicone é altamente elástico, pelo que irá esticar sem ficar danificado).
- Passo ii) Tendo removido os Adaptadores de Encaixe pequenos, coloque o Tampão Auditivo com a marca "R"; (A) no Suporte (D), conforme ilustrado na fig. 5.
- Passo iii) Selecciono um Adaptador de Encaixe (B) maior e introduza-o no Aplicador (C), conforme ilustrado na fig. 6. (Nota: Se o Adaptador de Encaixe cair ou não deslizar para a sua posição, foi introduzido no Aplicador de forma incorrecta).
- Passo iv) Com a ajuda do Aplicador, introduza o Adaptador de Encaixe maior no Tampão Auditivo, conforme ilustrado na fig. 7, com a cabeça triangular do Adaptador de Encaixe a apontar para baixo. Aplique pressão suficiente para empurrar o Adaptador de Encaixe bem para dentro do Tampão Auditivo, conforme ilustrado na fig. 8. Quando terminar, retire o Tampão Auditivo do Suporte (D), deixando-o permanecer seguro pelo Aplicador. Verifique se o Adaptador de Encaixe está totalmente inserido e se encontra na orientação correcta no Tampão Auditivo (veja a fig. 1) antes de prosseguir. O tampão auditivo está agora pronto para ser colocado.
- Passo v) Siga os passos 3 a 6 nas instruções "Como encaixar" e repita-os para o Tampão Auditivo com a marca "L" para o ouvido esquerdo. Reveja o encaixe e mude os Adaptadores de Encaixe até obter um encaixe seguro e confortável.

Instruções De Tratamento

Estes Tampões Auditivos são feitos de silicone durável e, portanto, podem ser lavados à mão com um detergente líquido suave para retirar quaisquer resíduos de cera dos ouvidos.

AVISO IMPORTANTE

Introduza sempre o Tampão Auditivo (A) no seu ouvido com o Aplicador (B) fornecido. Não empurre o Tampão Auditivo para o seu canal auditivo incorrectamente (manualmente ou de outra forma), conforme ilustrado na fig. 9. Os Adaptadores de Encaixe nunca deverão ser inseridos nos ouvidos de forma isolada. Mantenha o produto fora do alcance das crianças. As crianças deverão ser supervisionadas por um adulto durante o processo de encaixe e este deverá ser efectuado rigorosamente de acordo com estas instruções.

R U S

Перед использованием вкладышей внимательно прочитайте инструкцию. При установке любого приспособления в ушной канал следует действовать медленно и с осторожностью.

Предварительный подбор размера

При поставке внутрь вкладышей (A) установлены ограничители (B) самого малого размера. Следуя указаниям ниже, примерьте этот размер перед тем как попробовать ограничители большего размера.

Подбор Размера

- Действие 1) Возьмите вкладыш для правого уха, помеченный буквой «R». Проверьте правильность положения ограничителя размера (B) внутри вкладыша (A). См. рис. 1.
- Действие 2) Мягко вставьте аппликатор (C) в ограничитель размера (B) до его фиксации, как показано на рис. 2. (В случае затруднений см. рис. 6).
- Действие 3) Это важно: Обязательно проверьте правильность ориентации ограничителя, как показано на рис. 3. Возьмите аппликатор с установленным на нем вкладышем и очень медленно вставьте вкладыш в слуховой канал. (Если легко потянуть мочку уха другой рукой, ушной канал проткнется, облегчив введение вкладыша).
- Действие 4) 2) Выньте аппликатор – вкладыш останется в ухе в идеальном положении, как показано на рис. 4.
- Действие 5) Повторите действия 1-4 с левым вкладышем, помеченным буквой «L».
- Действие 6) Установив вкладыши, проведите по ушам ладонями. Если вы почувствуете выступающие края вкладыша, удалите его, проверьте правильность его ориентации и вставьте его снова (см. рис. 3 и 4).

Увеличение размера вкладышей при подгонке по месту
Если вкладыш сидит в ушном канале неплотно, это может означать, что изначально установленный в него ограничитель слишком мал и требуется ограничитель большего размера. Для подбора подходящего вам ограничителя размера воспользуйтесь приведенной ниже инструкцией.

- Действие I) Извлеките из вкладышей ограничители малого размера. (Примечание: Silicon – крайне эластичный материал. Он растягивается без повреждений).
- Действие II) Удалите ограничитель малого размера, поместите вкладыш с обозначением «R» (A) в футляр (D), как показано на рис. 5.
- Действие III) Выберите ограничитель (B) большего размера и вставьте в аппликатор (C), как показано на рис. 6. (Примечание: Если ограничитель выпадает или не входит легко на свое место, значит, он был вставлен в аппликатор задом наперед.
- Действие IV) При помощи аппликатора вставьте ограничитель большего размера внутрь вкладыша, как показано на рис. 7. Треугольная головка ограничителя должна смотреть вниз. Приложив достаточное усилие, вставьте ограничитель размера глубоко внутрь вкладыша, как показано на рис. 8. В случае успеха вытяните вкладыш из футляра (D). Вкладыш должен по-прежнему находиться на аппликаторе. Перед тем как продолжить, убедитесь, что ограничитель размера вставлен внутрь вкладыша полностью и находится там в правильном положении (см. рис. 1). Теперь вкладыш готов к установке.
- Действие V) Выполните действия 3-6 из раздела «Подбор размера» выше и повторите их для вкладыша с пометкой «L» для левого уха. Оцените результат и продолжите подбор ограничителя размера, пока вкладыш не будет надежно сидеть в ухе, не доставляя никакого дискомфорта.

Хранение И Уход

Противошумные вкладыши сделаны из износостойкого силикона. Их можно мыть от ушной серы вручную с помощью мягкого жидкого моющего средства.

ЭТО ВАЖНО

Всегда вставляйте вкладыш (A) в ухо при помощи аппликатора (B), включенного в набор. Не вдавливайте вкладыш в ушной канал в нарушение инструкции (рукой или иным образом), как показано на рис. 9. Запрещается вставлять в ухо ограничитель без вкладыша. Береечь от детей. При установке вкладышей ребенок должен находиться под присмотром взрослого. Установку вкладышей при этом следует производить в точном соответствии с данной инструкцией.

S W E

Läs instruktionerna noggrant före användning. Man måste alltid vara försiktig när man för in något i öronkanalen.

Insättning

Öronpropparna (A) är provpassade med den minsta passformsjusteraren (B). Följ instruktionerna nedan och prova den här storleken innan du experimenterar med större passformsjusterare.

Så Här Passar Du In Dem

- Steg 1) Ta öronproppen för höger öra som är märkt med bokstaven "R". Kontrollera inriktningen av passformsjusteraren (B) i öronproppen (A). Se Fig 1.
- Steg 2) Skjut försiktig in applikatorn (C) så att den glider över och knäpper fast i passformsjusteraren (B) som visat i fig 2. (Se också fig 6 i händelse av svårigheter).
- Steg 3) Viktigt! Dubbelkontrollera att riktningen är rätt, som visat i fig 3. Ta applikatorn med den insatta öronproppen och föra in den om du får lite irriterisnibben med motsatt hand så att öronkanalen öppnas mer).
- Steg 4) Dra ut applikatorn. Öronproppen sitter kvar i örat med perfekt passform, som visat i fig 4.
- Steg 5) Upprepa steg 1-4 med vänster öronpropp som är märkt med bokstaven "L".
- Steg 6) När du är klar drar du med handflatan över öronen. Om du känner kanterna på öronpropparna tar du ut dem, kontrollerar att riktningen är rätt och sätter in dem igen (se fig 3 och 4).

Förstora Öronpropparna För Bättre Passform

Om öronpropparna känns för lösa i öronkanalen kan den provpassade passformsjusteraren vara för liten. Då behöver du förstora dem. Följ stegen nedan om du behöver ändra passformsjusteraren till en annan storlek.

- Steg i) Dra ut de små passformsjusterarna ur båda öronpropparna. (OBS! Silikonmaterialet är väldigt elastiskt och kan dras ut utan att ta skada).
- Steg ii) När du har tagit ut de små passformsjusterarna placera du öronproppen som är märkt med "R" (A) i hållaren (D) som visat i fig 5.
- Steg iii) Välj en större passformsjusterare (B) och sätt in den i applikatorn (C) som visat i fig 6. (OBS! Om passformsjusteraren faller ut eller inte glider in i rätt läge har den satts in upp och ned i applikatorn).
- Steg iv) Använd applikatorn och för in den större passformsjusteraren i öronproppen som visat i fig 7. Den triangelformade toppen på passformsjusteraren ska peka nedåt. Tryck lagom hårt så att passformsjusteraren förs in i öronproppen som visat i fig 8. Dra sedan ut öronproppen ur hållaren (D), men låt den sitta kvar i applikatorn. Kontrollera att passformsjusteraren har förts in helt och sitter i rätt riktning i öronproppen (se fig 1) innan du fortsätter. Nu kan öronproppen passas in.
- Steg v) Följ steg 3-6 under "Så här passar du in dem" ovan. Upprepa sedan proceduren för öronproppen som är märkt med "L" för vänster öra. Kontrollera passformen och ändra passformsjusterarna tills du har en bekväm, säker passform.

Skötselråd

Dessa öronproppar är tillverkade i hållbart silikon och kan därför handtvättas med ett mild flytande rengöringsmedel för att avlägsna öronvax och annan smuts.

!VARNING!

När du ska sätta in öronproppen (A) i örat ska du alltid använda den medföljande applikatorn (B). Tryck inte in öronproppen i öronkanalen på fel sätt (för hand eller på annat sätt) som visat i fig 9. Passformsjusterarna får aldrig föras in i öronen utan öronproppar. Förvaras utom räckhåll för barn. Barn måste övervakas av en vuxen vid insättning av öronproppar och dessa instruktioner måste följas till punkt och pricka.